



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 611

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Marți, 28 noiembrie 2000

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>HOTĂRÂRI ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE</b>			
Hotărârea nr. 27 din 3 noiembrie 2000 privind contesta- rea înregistrării candidaturilor domnilor Ion Iliescu, Corneliu Vadim Tudor, Theodor-Dumitru Stolojan, Teodor Meleșcanu și Constantin Mugur Isărescu pentru funcția de Președinte al României .....	2-3	Protocol între Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România și Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica Moldova pri- vind cooperarea în domeniul lucrărilor publice, amenajării teritoriului și gospodăriei comunale .....	8-9
Hotărârea nr. 29 din 6 noiembrie 2000 privind contesta- rea înregistrării candidaturii domnului Nicolae Cerveni, a domnului Paul-Philippe Hohenzollern, precum și a doamnei Elena Graziela Bârlă pentru funcția de Președinte al României .....	3-4	1.086. — Hotărâre privind trecerea din domeniul public al statului în domeniul privat al statului și în admi- nistrarea Ministerului de Interne a unui imobil situat în municipiul București și aprobarea închirie- rii unei părți din acesta Asociației „Fotbal Club Dinamo” București sau, după caz, asocierii cu aceasta .....	10-12
<b>HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
1.050. — Hotărâre pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea în domeniul protecției mediului, semnat la București la 26 mai 1997 .....	4	1.099. — Hotărâre privind transmiterea unui imobil, pro- prietate publică a statului, din administrarea Ministerului Apărării Naționale în administrarea Ministerului de Interne .....	12-13
Acord între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea în domeniul protecției mediului .....	5-7	1.100. — Hotărâre pentru aprobarea închirierii unor bunuri imobile, proprietate publică a statului, aflate în administrarea Ministerului Agriculturii și Alimentației .....	13-14
1.052. — Hotărâre pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România și Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica Moldova pri- vind cooperarea în domeniul lucrărilor publice, amenajării teritoriului și gospodăriei comunale, semnat la Iași la 20 iulie 2000 .....	7	1.139. — Hotărâre pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Comisiei speci- ale de retrocedare a unor bunuri care au aparținut cultelor religioase din România .....	14-15
		1.154. — Hotărâre privind stabilirea dreptului de propri- etate asupra rezultatelor cercetării din domeniul apărării, ordinii publice și siguranței naționale .....	16

# HOTĂRĂRI ALE CURȚII CONSTITUȚIONALE

## CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### HOTĂRĂREA Nr. 27

din 3 noiembrie 2000

#### privind contestarea înregistrării candidaturilor domnilor Ion Iliescu, Corneliu Vadim Tudor, Theodor-Dumitru Stolojan, Teodor Meleșcanu și Constantin Mugur Isărescu pentru funcția de Președinte al României

Lucian Mihai	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Ioan Muraru	— judecător
Nicolae Popa	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Florin Bucur Vasilescu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Mariana Trofimescu	— procuror
Maria Bratu	— magistrat-asistent

La data de 3 noiembrie 2000 Biroul Electoral Central a înaintat Curții Constituționale, în vederea soluționării, contestația înregistrată la nr. 305 din 2 noiembrie 2000, formulată de domnul Aurel Scripcariu.

Contestația privește înregistrarea candidaturilor domnilor Ion Iliescu, Corneliu Vadim Tudor, Theodor-Dumitru Stolojan, Teodor Meleșcanu și Constantin Mugur Isărescu pentru funcția de Președinte al României la alegerile din 26 noiembrie 2000 și formează obiectul Dosarului nr. 363 D/2000.

Potrivit dispozițiilor art. 20 alin. 4 teza întâi din Regulamentul de organizare și funcționare a Curții Constituționale, astfel cum a fost modificat prin Hotărârea Plenului Curții Constituționale nr. 19 din 17 octombrie 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 509 din 17 octombrie 2000, contestațiile se soluționează fără citarea părților, cu participarea numai a judecătorilor Curții, pe baza sesizării și a celorlalte documente aflate la dosar.

Contestația domnului Aurel Scripcariu este îndreptată împotriva „unor candidați la Președinția țării și a partidelor politice care din 1990 au fost la guvernare”. Dintre candidații pentru funcția de Președinte al României sunt nominalizați Ion Iliescu, Corneliu Vadim Tudor, Theodor-Dumitru Stolojan, Teodor Meleșcanu și Constantin Mugur Isărescu, care, în opinia sa, „au colaborat cu fosta securitate, au făcut numai rău, au jefuit țara”.

Reprezentantul Ministerului Public, punând concluzii în temeiul art. 85 alin. (1) din Legea nr. 68/1992 pentru alegerea Camerei Deputaților și a Senatului, coroborat cu art. 28 alin. (1) din Legea nr. 69/1992 pentru alegerea Președintelui României, solicită respingerea contestației, întrucât argumentele invocate nu privesc condițiile impuse de Constituție. În ceea ce privește contestarea partidelor politice, se arată că această problemă excede competenței Curții Constituționale.

#### CURTEA,

analizând contestația în raport cu prevederile Constituției și ale Legii nr. 69/1992 pentru alegerea Președintelui României, cu modificările ulterioare, văzând concluziile reprezentantului Ministerului Public, precum și documentele aflate la dosar, reține următoarele:

Potrivit dispozițiilor art. 144 lit. d) din Constituție, ale art. 26 din Legea nr. 47/1992, republicată, ale art. 2 alin. (2) și ale art. 11 alin. (2) și (3) din Legea nr. 69/1992, Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă să soluționeze contestațiile privind înregistrarea candidaturilor domnilor Ion Iliescu, Corneliu Vadim Tudor, Theodor-Dumitru Stolojan, Teodor Meleșcanu și Constantin Mugur Isărescu pentru funcția de Președinte al României.

În motivarea contestației se susține că domnii Ion Iliescu, Corneliu Vadim Tudor, Theodor-Dumitru Stolojan, Teodor Meleșcanu și Constantin Mugur Isărescu sunt „politrucci mincinoși”, iar partidele care au fost la guvernare au distrus economia țării și nimeni nu mai poate avea încredere în programele lor.

Curtea constată că atât condițiile de eligibilitate, cât și impedimentele constituționale pentru a fi ales în funcția de Președinte al României sunt prevăzute expres și limitativ la art. 35, art. 34 alin. (2), art. 16 alin. (3), art. 37 alin. (3) și la art. 81 alin. (4) din Constituție, texte al căror conținut este următorul:

— Art. 35: „(1) Au dreptul de a fi aleși cetățenii cu drept de vot care îndeplinesc condițiile prevăzute în articolul 16 alineatul (3), dacă nu le este interzisă asocierea în partide politice, potrivit articolului 37 alineatul (3).

(2) Candidații trebuie să fi împlinit, până în ziua alegerilor inclusiv, vârsta de cel puțin 23 de ani, pentru a fi aleși în Camera Deputaților sau în organele locale, și vârsta de cel puțin 35 de ani, pentru a fi aleși în Senat sau în funcția de Președinte al României.”

— Art. 34 alin. (2): „Nu au drept de vot debilii sau alienații mintal, puși sub interdicție, și nici persoanele condamnate, prin hotărâre judecătorească definitivă, la pierderea drepturilor electorale.”

— Art. 16 alin. (3): „Funcțiile și demnitățile publice, civile sau militare, pot fi ocupate de persoanele care au numai cetățenia română și domiciliul în țară.”

— Art. 37 alin. (3): „Nu pot face parte din partide politice judecătorii Curții Constituționale, avocații poporului, magistrații, membrii activi ai armatei, polițiștii și alte categorii de funcționari publici stabilite prin lege organică.”

— Art. 81 alin. (4): „Nici o persoană nu poate îndeplini funcția de Președinte al României decât pentru cel mult două mandate. Acestea pot fi și succesive.”

În speță, examinând motivele invocate de contestator, Curtea constată că acestea nu se regăsesc în conținutul prevederilor constituționale anterior menționate. Asemenea motive reprezintă opinii personale ale contestatorului, care, eventual, pot fi avute în vedere cu ocazia exprimării votului.

În consecință, contestația care face obiectul prezentei cauze urmează să fie respinsă.

Cu privire la contestarea unor partide politice, Curtea observă că nu sunt întrunite condițiile pentru investirea sa cu examinarea constituționalității unui partid politic, condiții

prevăzute la art. 28 alin. (2) din Legea nr. 47/1992, republicată, potrivit căroră: „Contestația privind constituționalitatea unui partid politic poate fi formulată de președintele uneia din-

tre Camerele Parlamentului sau de Guvern. Președintele Camerei poate formula contestația numai pe baza unei hotărâri adoptate de Cameră cu votul majorității membrilor săi.”

Pentru considerentele arătate, în temeiul art. 144 lit. d) din Constituție, al art. 13 alin. (1) lit. B. a), al art. 16, 26 și 27 din Legea nr. 47/1992, republicată, precum și al art. 2 alin. (2) și al art. 11 alin. (2) și (3) din Legea nr. 69/1992,

#### CURTEA

În numele legii

HOTĂRĂȘTE:

Respinge contestația privind înregistrarea candidaturilor domnilor Ion Iliescu, Corneliu Vadim Tudor, Theodor-Dumitru Stolojan, Teodor Meleșcanu și Constantin Mugur Isărescu pentru funcția de Președinte al României, contestație formulată de domnul Aurel Scripcariu.

Hotărârea este definitivă și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
**LUCIAN MIHAI**

Magistrat-asistent,  
**Maria Bratu**

#### CURTEA CONSTITUȚIONALĂ

### HOTĂRĂREA Nr. 29

din 6 noiembrie 2000

#### privind contestarea înregistrării candidaturii domnului Nicolae Cervenii, a domnului Paul-Philippe Hohenzollern, precum și a doamnei Elena Graziela Bârlă pentru funcția de Președinte al României

Lucian Mihai	— președinte
Costică Bulai	— judecător
Constantin Doldur	— judecător
Kozsokár Gábor	— judecător
Ioan Muraru	— judecător
Nicolae Popa	— judecător
Lucian Stângu	— judecător
Florin Bucur Vasilescu	— judecător
Romul Petru Vonica	— judecător
Mariana Trofimescu	— procuror
Maria Bratu	— magistrat-asistent

neadmiterea sa la alegerile prezidențiale, pentru a-l feri de „bâlcii electoral”.

Referitor la înregistrarea candidaturii doamnei Elena Graziela Bârlă, autorul contestației arată că este „lăudabilă prezența la alegerile prezidențiale a unei persoane de sex feminin”, dar consideră că „sensibilitatea feminină îi scade rezistența la solicitările situației existente în țară”.

Deoarece cele trei contestații au același autor, Curtea, din oficiu, pune în discuție conexarea dosarelor. Reprezentantul Ministerului Public consideră că sunt îndeplinite condițiile legale pentru conexare.

Curtea, în temeiul prevederilor art. 16 din Legea nr. 47/1992, republicată, și ale art. 169 din Codul de procedură civilă, dispune conexarea Dosarului nr. 369D/2000 și a Dosarului nr. 370D/2000 la Dosarul nr. 368D/2000.

Reprezentantul Ministerului Public, punând concluzii în temeiul art. 85 alin. (1) din Legea nr. 68/1992 pentru alegerea Camerei Deputaților și a Senatului, coroborat cu art. 28 alin. (1) din Legea nr. 69/1992 pentru alegerea Președintelui României, solicită respingerea contestațiilor, întrucât argumentele invocate nu privesc condițiile impuse de Constituție.

#### CURTEA,

analizând contestațiile în raport cu prevederile Constituției și ale Legii nr. 69/1992 pentru alegerea Președintelui României, cu modificările ulterioare, văzând concluziile reprezentantului Ministerului Public, precum și documentele aflate la dosar, reține următoarele:

Potrivit dispozițiilor art. 144 lit. d) din Constituție, ale art. 26 din Legea nr. 47/1992, republicată, ale art. 2 alin. (2) și ale art. 11 alin. (2) și (3) din Legea nr. 69/1992, Curtea Constituțională a fost legal sesizată și este competentă să soluționeze contestațiile privind înregistrarea candidaturii domnului Nicolae Cervenii, a domnului Paul-Philippe Hohenzollern, precum și a doamnei Elena Graziela Bârlă pentru funcția de Președinte al României.

Examinând contestațiile, Curtea constată că acestea nu sunt întemeiate pe norme cuprinse în Constituție sau în Legea nr. 69/1992 pentru alegerea Președintelui României,

La data de 5 noiembrie 2000 Biroul Electoral Central a înaintat Curții Constituționale, în vederea soluționării, contestațiile înregistrate la nr. 329, nr. 328 și nr. 327, toate din 3 noiembrie 2000, formulate de domnul Ilie Mircea Rai.

Constestațiile privesc înregistrarea candidaturii domnului Nicolae Cervenii, a domnului Paul-Philippe Hohenzollern, precum și a doamnei Elena Graziela Bârlă pentru funcția de Președinte al României la alegerile din 26 noiembrie 2000 și formează obiectul dosarelor nr. 368D/2000, nr. 369D/2000 și nr. 370D/2000.

Potrivit dispozițiilor art. 20 alin. 4 teza întâi din Regulamentul de organizare și funcționare a Curții Constituționale, astfel cum a fost modificat prin Hotărârea Plenumului Curții Constituționale nr. 19 din 17 octombrie 2000, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 509 din 17 octombrie 2000, contestațiile se soluționează fără citarea părților, cu participarea numai a judecătorilor Curții, pe baza sesizării și a celorlalte documente aflate la dosar.

În motivarea contestației cu privire la înregistrarea candidaturii domnului Nicolae Cervenii, contestatorul, fiind de acord cu programele acestuia referitoare la instaurarea ordinii în justiție, consideră însă că programul de aplicare se caracterizează prin „lipsa de coerență și conexiuni cu fenomenele sociale”.

Cu privire la înregistrarea candidaturii domnului Paul-Philippe Hohenzollern, se arată că angajarea sa într-o luptă electorală în care are șanse minime aduce deservicii familiei regale din care acesta face parte. De aceea se solicită

ci pe aprecieri personale cu privire la candidații pentru funcția de Președinte al României. Atât condițiile de eligibilitate, cât și impedimentele constituționale pentru a fi ales în funcția de Președinte al României sunt prevăzute expres și limitativ la art. 35, art. 34 alin. (2), art. 16 alin. (3), art. 37 alin. (3) și la art. 81 alin. (4) din Constituție, texte al căror conținut este următorul:

– Art. 35: „(1) Au dreptul de a fi aleși cetățenii cu drept de vot care îndeplinesc condițiile prevăzute în articolul 16 alineatul (3), dacă nu le este interzisă asocierea în partide politice, potrivit articolului 37 alineatul (3).

(2) Candidații trebuie să fi împlinit, până în ziua alegerilor inclusiv, vârsta de cel puțin 23 de ani, pentru a fi aleși în Camera Deputaților sau în organele locale, și vârsta de cel puțin 35 de ani, pentru a fi aleși în Senat sau în funcția de Președinte al României.”

– Art. 34 alin. (2): „Nu au drept de vot debilii sau alienații mintal, puși sub interdicție, și nici persoanele condamnate, prin hotărâre judecătorească definitivă, la pierderea drepturilor electorale.”

Pentru considerentele arătate, în temeiul art. 144 lit. d) din Constituție, al art. 13 alin. (1) lit. B.a), al art. 16, 26 și 27 din Legea nr. 47/1992, republicată, precum și al art. 2 alin. (2) și al art. 11 alin. (2) și (3) din Legea nr. 69/1992,

#### CURTEA

În numele legii

#### HOTĂRĂȘTE:

Respinge contestațiile privind înregistrarea candidaturii domnului Nicolae Cerveni, a domnului Paul-Philippe Hohenzollern, precum și a doamnei Elena Graziela Bârlă pentru funcția de Președinte al României, contestații formulate de domnul Ilie Mircea Rai.

Hotărârea este definitivă și se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE CURȚII CONSTITUȚIONALE,  
**LUCIAN MIHAI**

Magistrat-asistent,  
**Maria Bratu**

## HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### HOTĂRÂRE

#### pentru aprobarea Acordului dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea în domeniul protecției mediului, semnat la București la 26 mai 1997

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Acordul dintre Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea în domeniul protecției mediului, semnat la București la 26 mai 1997.

Art. 2. — Cheltuielile necesare pentru aducerea la îndeplinire a prevederilor acordului vor fi efectuate în conformitate cu reglementările legale în vigoare, în limita bugetului anual aprobat pentru ministerele implicate.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

#### Contrasemnează:

p. Ministru de stat, ministrul afacerilor externe,  
**Eugen Dijmărescu,**  
secretar de stat

Ministrul apelor, pădurilor și protecției mediului,  
**Romică Tomescu**

Ministrul finanțelor,

**Decebal Traian Remeș**

București, 6 noiembrie 2000.  
Nr. 1.050.

**A C O R D****Între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind cooperarea în domeniul protecției mediului**

Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare, denumite în cele ce urmează *părți contractante*, convinge că protecția mediului, conservarea naturii și a diversității biologice, utilizarea rațională și ocrotirea resurselor naturale și menținerea echilibrului ecologic și climatic sunt permise și condiții fundamentale pentru o dezvoltare durabilă,

luând în considerare și hotărâte să acționeze în spiritul obiectivelor strategice și al acțiunilor în cadrul Agendei 21, adoptată la Conferința Națiunilor Unite pentru Mediu și Dezvoltare, Rio de Janeiro, iunie 1992, și în spiritul Programului de Mediu pentru Europa, adoptat de Conferința Ministerială asupra Mediului din Europa, Sofia, octombrie 1995, precum și în spiritul convențiilor din cadrul O.N.U./C.E.E.,

evidențiind importanța și necesitatea aproximării unor strategii și politici, precum și aplicării armonizate a măsurilor de supraveghere, prevenire și reducere a efectelor nedorite asupra mediului în general și în special asupra mediului în teritoriul de frontieră,

considerând că aprofundarea cooperării bilaterale va conduce la rezultate benefice pentru protecția și ameliorarea stării mediului în teritoriul de frontieră, precum și la nivel subregional și european,

în dorința de a dezvolta această cooperare în conformitate cu normele dreptului internațional,

în interesul realizării celor cuprinse în Tratatul de înțelegere, cooperare și bună vecinătate dintre România și Republica Ungară,

au convenit asupra celor ce urmează:

**ARTICOLUL 1****Scopul acordului**

Prezentul acord urmărește stabilirea cadrului și condițiilor cooperării dintre părțile contractante în domeniul protecției mediului înconjurător, în conservarea naturii și diversității biologice, în folosirea durabilă a resurselor naturale și menținerea echilibrului climatic (denumite în cele ce urmează *protecția mediului*), inclusiv în pregătirea și realizarea măsurilor întreprinse de părțile contractante pentru îmbunătățirea stării mediului și prevenirea deteriorării mediului înconjurător, acordând atenție deosebită prevenirii poluărilor chimice și radioactive.

**ARTICOLUL 2****Domenii de cooperare**

Părțile contractante, având responsabilitățile determinate de propriile strategii și politici în materie de mediu și dezvoltare și în conformitate cu prevederile convențiilor internaționale la care cele două state sunt părți și cu legislațiile lor naționale, se angajează:

1. să promoveze schimbul de informații dintre autoritățile și instituțiile lor competente în materie de protecția mediului, în special asupra aspectelor referitoare la:

a) informarea reciprocă fluentă despre activitățile existente pe teritoriile statelor lor, în măsura în care aceste activități prezintă un risc major de impact transfrontier asupra mediului;

b) alertarea reciprocă în situații de accident cu risc major pentru mediu în context transfrontier;

2. să evalueze în comun starea mediului și a ecosistemelor din zona de frontieră pentru îmbunătățirea pe lungă durată a acesteia, să execute măsuri concrete de reglementare, administrative și tehnice, conform jurisdicției interne a fiecărui stat, pentru prevenirea poluării în context transfrontier și pentru reducerea cantităților de poluanți la niveluri cât mai mici posibil;

3. să convină asupra modului de organizare, dezvoltare și exploatare a sistemelor de măsurare și de monitorizare a stării mediului din zona de frontieră;

4. să dezvolte și să implementeze măsurile de reglementare, administrative și tehnice pentru prevenirea accidentelor industriale și să asigure un înalt nivel de securitate industrială, nucleară, chimică și biologică, scop în care:

a) identifică activitățile periculoase pentru mediu, care necesită aplicarea de măsuri preventive speciale pentru reducerea riscului de accident, inclusiv planuri de intervenție în caz de accident și pentru limitarea și înlăturarea urmărilor acestuia. Fiecare parte contractantă comunică celeilalte părți, din proprie inițiativă sau la solicitare, obiectivele ce desfășoară activități periculoase pentru mediu în context de impact transfrontier, care printr-un accident ar putea afecta mediul și sănătatea oamenilor în zonele de frontieră sau peste frontieră, în așa fel ca ambele părți să poată prevedea și organiza măsurile necesare pentru situații de urgență, inclusiv planuri de asistență operativă reciprocă în caz de accident industrial;

b) satisfac solicitările reciproce — cu respectarea reglementărilor naționale specifice — privind controlul supravegherii activităților periculoase, inclusiv, după caz, efectuarea de verificări și constatări în comun, precum și realizarea măsurilor destinate reducerii și anihilării efectelor unor eventuale accidente industriale cu impact transfrontier;

c) notifică reciproc situațiile de iminență de accident, catastrofe naturale, incident sau accident industrial ce pot prejudicia mediul, sănătatea oamenilor, ecosistemelor în zonele de frontieră și peste frontieră, după procedura ce va fi stabilită de comun acord;

d) pun în aplicare măsurile stabilite prin planurile de urgență pentru reducerea, limitarea și evitarea urmărilor dăunătoare ale oricărui accident industrial cu impact transfrontier;

5. să pună în aplicare măsurile juridice, administrative și tehnice pentru sporirea eficienței controlului privind asigurarea aplicării și respectării prevederilor Convenției de la Basel privind controlul transportului peste frontiere al deșeurilor periculoase și al eliminării acestora, în special cu privire la:

a) îndeplinirea formalităților și procedurilor legale pentru autorizarea activităților reglementate de această convenție;

b) întărirea controlului la tranzitul transporturilor deșeurilor periculoase pe căile rutiere, ferate și navigabile, neadmiterea acestora în cazurile de tranzit ilegal, precum și sesizarea reciprocă pentru situațiile de tranzit suspect;

c) acceptarea și facilitarea de către ambele părți contractante a tranzitului unor transporturi de deșeuri periculoase spre țările de origine, în cazurile în care acestea s-au făcut ilicit pe teritoriul statului uneia dintre cele două părți. În cazul în care exportul ilegal are la origine teritoriul

statului uneia dintre părți, ele se obligă la facilitarea reprimirii acestuia cu mijloacele și pe cheltuiala părții de origine;

d) întărirea controlului autorităților competente ale celor două părți contractante asupra activităților de import/export desfășurate de participanți economici aflați sub jurisdicția acestora, în vederea prevenirii/eliminării oricăror tentative de mascare a exportului reglementat de deșeuri toxice periculoase pe teritoriul statului celeilalte părți;

6. să coopereze pentru protecția și conservarea habitatelor naturale, a diversității biologice și a peisajului din zona de frontieră, pentru exploatarea și valorificarea durabilă a resurselor biologice naturale din flora și fauna sălbatică în limitele potențialului natural de regenerare, cu atenție deosebită la:

a) punerea sub regim de protecție ecologică a unor zone pentru ocrotirea unor plante și animale aflate în pericol de dispariție și în interesul refacerii populațiilor viabile ale acestora, inclusiv pentru speciile de animale migratoare. Părțile contractante vor identifica zonele de frontieră în care se poate aplica un sistem comun de protecție ecologică prin crearea de rezervații naturale de o parte și de alta a frontierei;

b) folosirea resurselor biologice ale vegetației și faunei sălbatice existente în zonele de frontieră în limitele potențialului lor de regenerare, întărirea protecției acestor resurse în interesul utilizării lor durabile de către ambele state;

c) consolidarea instrumentelor juridice și a cadrului instituțional național pentru autorizarea importului, exportului, tranzitului cu plante și animale aparținând unor specii de floră și faună amenințate cu dispariția, în conformitate cu prevederile convențiilor internaționale la care participă cele două părți contractante;

7. să identifice, să promoveze și să realizeze în comun proiecte de reconstrucție ecologică în zona de frontieră sau în zone ce pot influența starea mediului din zona de frontieră sau peste frontieră, folosindu-se experiența și posibilitățile tehnice ale celor două state, precum și facilitățile financiare, inclusiv din partea unor terțe părți;

8. să se consulte, după caz, asupra dezvoltării legislației de mediu și a sistemului instituțional specific celor două părți contractante în acest domeniu, pentru asigurarea cadrului juridic și administrativ necesar în vederea realizării politicilor, strategiilor și planurilor de acțiune naționale pentru protecția mediului pe principiile dezvoltării durabile;

9. să promoveze cooperarea în domeniul cercetării și implementării metodelor, tehnicilor și tehnologiilor eficiente de prevenire, control și de diminuare a poluării mediului. În acest scop și luând în considerare activitățile de cercetare desfășurate la nivel internațional, părțile contractante încurajează în cadru bi- sau multilateral demersurile pentru realizarea programelor de cercetare speciale. Pentru aceasta ele vor stabili programe de cercetare adecvate.

### ARTICOLUL 3

#### Mijloacele cooperării

(1) În realizarea angajamentelor asumate prin prezentul acord părțile contractante vor proceda la înființarea Comisiei mixte româno-ungare pentru protecția mediului, denumită în cele ce urmează *comisia mixtă*.

a) Responsabilitatea constituirii în termen de 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentului acord a comisiei mixte revine autorităților centrale de mediu din cele două țări.

b) Miniștrii responsabili pentru protecția mediului din cele două țări îndeplinesc funcțiile de copreședinți ai comisiei mixte. Comisia mixtă funcționează cu 9–11 membri desemnați de fiecare parte contractantă, în conformitate cu normele legale din cele două state.

c) Comisia mixtă își desfășoară activitatea potrivit regulamentului propriu de organizare și funcționare care trebuie să fie aprobat de fiecare parte contractantă.

d) Autoritățile centrale de mediu ale părților contractante vor îndeplini atribuțiile fluente de secretariat al comisiei mixte.

(2) În cadrul comisiei mixte părțile contractante convin:

a) să organizeze echipe de specialiști care, în activități separate și/sau comune, să identifice, să analizeze și să recomande propuneri pentru realizarea prevederilor prezentului acord;

b) să faciliteze vizitele care contribuie la schimbul de informații reciproce în zonele de frontieră, la organizarea unor seminarii și reuniuni de lucru cu participarea unor specialiști din institute de cercetări în domeniul protecției mediului, din administrația publică centrală și locală cu responsabilități în acest domeniu, precum și a reprezentanților organizațiilor neguvernamentale;

c) să stabilească regulamente pentru monitorizarea stării mediului în zona de frontieră, pentru schimbul de informații și pentru alte activități necesare în vederea realizării obiectivelor prezentului acord.

### ARTICOLUL 4

#### Reuniunile comisiei mixte

(1) Comisia mixtă se întrunește în reuniuni ordinare anuale și, după caz, în reuniuni extraordinare, la solicitarea oricăreia dintre părțile contractante.

(2) Reuniunile comisiei mixte vor avea loc alternativ în Republica Ungară și în România.

(3) La fiecare reuniune va fi adoptat un protocol al acesteia.

(4) Limbile oficiale ale reuniunilor și ale protocoalelor sunt limba română și limba maghiară.

(5) Cheltuielile de pregătire și de organizare a reuniunilor comisiei mixte și grupurilor de specialiști sunt suportate de partea organizatoare, iar cheltuielile de călătorie, de partea care se deplasează.

### ARTICOLUL 5

#### Asistența mutuală

(1) În cazul unei situații critice, la cererea uneia dintre părțile contractante cealaltă parte va furniza asistență mutuală conform procedurii ce urmează să fie stabilită printr-un regulament special de către comisia mixtă.

(2) Regulamentul referitor la asigurarea asistenței mutuale pentru situații critice va fi elaborat în termen de un an de la data intrării în vigoare a prezentului acord și va intra în vigoare după aprobarea autorităților naționale competente potrivit legislației lor. În principal, regulamentul va stabili:

a) categoriile de evenimente considerate situații critice;

b) pregătirea planurilor de alertare și intervenție în situații critice;

c) mijloacele și serviciile locale disponibile ce trebuie oferite în condiții de reciprocitate părților contractante în cadrul asistenței mutuale;

d) gestiunea, supravegherea și armonizarea asistenței mutuale.

## ARTICOLUL 6

**Informarea publicului**

Părțile asigură publicitatea informațiilor cu privire la starea mediului și la măsurile ce se iau pentru prevenirea, controlul și reducerea efectelor dăunătoare asupra mediului din zona de frontieră, respectiv care se extind peste frontieră.

## ARTICOLUL 7

**Utilizarea informațiilor**

(1) Părțile contractante pot transmite unor terțe părți informații rezultate din activitățile prevăzute în prezentul acord, cu respectarea normelor legale ale fiecăreia dintre părțile contractante și a celor stabilite în protocoalele comisiei mixte.

(2) Accesul la informațiile protejate este supus reglementărilor legale naționale ale fiecăreia părți contractante. Același regim îl au și drepturile asupra proprietății intelectuale.

## ARTICOLUL 8

**Soluționarea diferendelor**

Orice diferend în legătură cu interpretarea sau aplicarea prezentului acord va fi soluționat în mod amiabil, prin consultări între părțile contractante.

Pentru Guvernul României,  
**Ioan Oltean,**  
ministrul apelor, pădurilor, și protecției mediului

## ARTICOLUL 9

**Intrarea în vigoare**

(1) Prezentul acord intră în vigoare atunci când părțile contractante se înștiințează pe cale diplomatică că au îndeplinit exigențele prescise de legislația lor internă pentru intrarea în vigoare a acordului.

(2) Acordul intră în vigoare în ziua în care sosește notificarea diplomatică de la a doua parte contractantă.

## ARTICOLUL 10

**Valabilitate**

(1) Prezentul acord se încheie între părțile contractante pe o perioadă nelimitată. Fiecare parte poate denunța acordul pe cale diplomatică, în scris. În acest caz acordul își pierde valabilitatea în a 180-a zi după primirea avizului de denunțare.

(2) Prezentul acord nu influențează obligațiile care revin părților contractante din alte contracte bilaterale.

## ARTICOLUL 11

**Amendamente la acord**

Prezentul acord poate fi amendat prin acordul comun al părților contractante. Amendamentele vor intra în vigoare conform prevederilor art. 9.

Semnat la București la 26 mai 1997, în câte două exemplare originale, fiecare în limba română și în limba maghiară, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul Republicii Ungare,  
**Ferenc Baja,**  
ministrul mediului

**GUVERNUL ROMÂNIEI****H O T Ă R Ă R E**

**pentru aprobarea Protocolului dintre Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România și Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica Moldova privind cooperarea în domeniul lucrărilor publice, amenajării teritoriului și gospodăriei comunale, semnat la Iași la 20 iulie 2000**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 5 alin. 1 din Legea nr. 4/1991 privind încheierea și ratificarea tratatelor,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Se aprobă Protocolul dintre Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România și Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica

Moldova privind cooperarea în domeniul lucrărilor publice, amenajării teritoriului și gospodăriei comunale, semnat la Iași la 20 iulie 2000.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,  
**Nicolae Noica**  
p. Ministru de stat, ministrul afacerilor externe,  
**Eugen Dijmărescu,**  
secretar de stat  
p. Ministrul finanțelor,  
**Sebastian Vlădescu,**  
secretar de stat

București, 6 noiembrie 2000.  
Nr. 1.052.

## P R O T O C O L

### între Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România și Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica Moldova privind cooperarea în domeniul lucrărilor publice, amenajării teritoriului și gospodăriei comunale

Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România și Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica Moldova, denumite în continuare *părți*,  
exprimând dorința comună de a dezvolta colaborarea în domeniul lucrărilor publice, amenajării teritoriului și gospodăriei comunale,  
au convenit următoarele:

#### ARTICOLUL 1

Părțile își vor acorda reciproc facilitățile necesare pentru dezvoltarea cooperării economice și tehnico-științifice în domeniul amenajării teritoriului, urbanismului, arhitecturii, lucrărilor publice, construcțiilor și gospodăriei comunale.

#### ARTICOLUL 2

(1) Părțile vor constitui împreună Grupul de lucru de cooperare economică și tehnico-științifică, denumit în continuare *grup de lucru*.

(2) Conducerea grupului de lucru va reveni inspectorului de stat șef al Inspecției de Stat în Construcții, Lucrări Publice, Urbanism și Amenajarea Teritoriului din cadrul Ministerului Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România, respectiv prim-vice ministrului din cadrul Ministerului Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica Moldova, care vor fi copreședinți.

(3) Regulamentul grupului de lucru se anexează la prezentul protocol și face parte integrantă din acesta.

(4) Grupul de lucru se reunește ori de câte ori este necesar, dar cel puțin o dată pe semestru.

(5) La reuniunile grupului de lucru vor putea fi invitați și experți din diverse instituții guvernamentale și neguvernamentale, inclusiv universitare, cu atribuții și preocupări în domeniu.

(6) Hotărârile privind funcționarea grupului de lucru, propunerile și recomandările vor fi adoptate prin consens.

(7) Reuniunile grupului de lucru vor fi organizate alternativ pe teritoriul statelor părților. Partea gazdă a reuniunii grupului de lucru va suporta cheltuielile legate de cazare, masă și transport intern, precum și cheltuielile legate de pregătirea și organizarea reuniunii, în conformitate cu legislația în vigoare din fiecare țară.

(8) Părțile, prin grupul de lucru, își vor desfășura activitatea pe baza programelor anuale care vor stabili modalitățile concrete de acțiune (teme, programe, proiecte etc.) pentru domeniile de interes reciproc, în scopul:

a) elaborării, corelării și armonizării cadrului lor legislativ și de reglementări tehnice și standarde, ținând seama de practica și tendințele existente pe plan european și internațional;

b) armonizării metodelor și principiilor de exercitare a controlului investițiilor și al utilizatorilor de construcții cu privire la calitatea construcțiilor;

c) extinderii sub diverse forme a schimbului reciproc de informații și de experiență, prin promovarea activităților de

consultanță, know-how în domeniul cercetării, proiectării, informatizării, asistenței (economice, financiar-bancare, tehnice etc.), licențelor și tehnologiilor noi etc.;

d) intensificării cooperării dintre agenții economici ai părților, prin promovarea de forme moderne de conlucrare: societăți mixte, investiții comune de capital pentru realizarea unor obiective;

e) cooperării în vederea formării și perfecționării personalului în domeniul managementului administrativ, gestiunii și serviciilor urbane, amenajării teritoriului, urbanismului, construcțiilor și gospodăriei comunale.

#### ARTICOLUL 3

Programele anuale de acțiuni în domeniile de interes reciproc vor fi definitive de către ambele părți până la finele trimestrului IV al anului premergător, convenindu-se asupra obligațiilor reciproce, termenelor de soluționare și formelor de cooperare (convenții, protocoale, contracte etc.).

#### ARTICOLUL 4

(1) Pentru realizarea cooperării părțile se vor informa reciproc și sistematic asupra problemelor economice, tehnico-științifice, legislative, financiare, de piață, prognoză și altele.

(2) Partea care a primit propunerea cu privire la realizarea în comun a unei teme neprevăzute în programul anual de cooperare se obligă să răspundă celeilalte părți în termen de 30 de zile de la primirea informației în legătură cu oportunitatea și modul de angajare.

#### ARTICOLUL 5

(1) Trimiterea de specialiști în cadrul derulării acțiunilor și termenelor stabilite se va efectua pe bază de schimb (număr—om—zile).

(2) Cheltuielile de transport internațional vor fi suportate de partea trimitătoare.

(3) Cheltuielile legate de asigurarea condițiilor tehnice de lucru ale specialiștilor pe timpul deplasării, precum și transmiterea documentațiilor necesare se vor suporta de țara gazdă, detaliile urmând să fie definitive în funcție de temă.

(4) Durata și numărul de specialiști vor fi convenite pentru fiecare temă prin planurile de lucru (Programul comun de măsuri).



## ARTICOLUL 6

Părțile vor conveni asupra schimbului de specialiști dintre cele două instituții, pe bază de reciprocitate, cu desfășurarea activității acestora în administrația publică centrală și/sau locală, în vederea implicării directe pentru cunoașterea practică a procesului de trecere la economia de piață în domeniul construcțiilor, serviciilor comunale și realizării integrării economice.

## ARTICOLUL 7

Cheltuielile și decontarea acestora, rezultate în urma derulării acțiunilor conform programelor comune de măsuri anuale — altele decât cele generate de deplasarea specialiștilor —, se vor realiza pe bază de reciprocitate sau sub alte forme reciproc avantajoase.

## ARTICOLUL 8

Părțile convin să acționeze pentru armonizarea reglementărilor tehnice în domeniile lor de activitate, în vederea utilizării și difuzării lor în cele două state.

## ARTICOLUL 9

Publicarea informațiilor cu privire la desfășurarea și modul de soluționare a lucrărilor realizate se va face numai

Pentru Ministerul Lucrărilor Publice  
și Amenajării Teritoriului din România,  
**Nicolae Noica,**  
ministru

prin consimțământul reciproc al părților, după asigurarea de la caz la caz a protecției juridice convenite a rezultatelor.

## ARTICOLUL 10

(1) Prezentul protocol va intra în vigoare la data ultimei notificări de către părți a îndeplinirii procedurilor prevăzute de legislația internă a statelor părților pentru aprobarea acestuia.

(2) Prezentul protocol se încheie pe o perioadă de 5 ani. Protocolul se va prelungi automat pe noi perioade de câte 2 ani, dacă nici una dintre părți nu îl va denunța în scris, pe cale diplomatică, cu cel puțin 6 luni înainte de expirarea termenului de valabilitate.

(3) Oricare dintre părți va putea iniția modificarea prezentului protocol, iar pe baza luării de poziție în comun, amendamentele vor intra în vigoare în conformitate cu dispozițiile alin. (1).

(4) Orice problemă de interpretare a textului prezentului protocol va fi rezolvată de părți pe bază de înțelegere reciprocă.

Semnat la Iași la 20 iulie 2000, în două exemplare originale, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului  
din Republica Moldova,  
**Arcadie Capcelea,**  
ministru

*ANEXĂ*

## REGULAMENTUL

**Grupului de lucru pentru cooperare economică și tehnico-științifică în domeniul amenajării teritoriului, urbanismului, arhitecturii, lucrărilor publice, construcțiilor și gospodăriei comunale între Ministerul Lucrărilor Publice și Amenajării Teritoriului din România și Ministerul Mediului și Amenajării Teritoriului din Republica Moldova**

**1. Sarcinile principale ale grupului de lucru:**

- urmărirea modului de punere în practică a prevederilor Protocolului de cooperare economică și tehnico-științifică;
- examinarea, inițierea, sprijinirea și promovarea de noi acțiuni care să conducă la dezvoltarea și consolidarea cooperării economice și tehnico-științifice dintre cele două părți în perspectiva accelerării procesului de integrare;
- analiza periodică a stadiului programelor, precum și a altor înțelegeri ce decurg din protocol.

**2. Modul de lucru:**

- data și ordinea de zi a reuniunilor grupului de lucru se precizează cu cel puțin o lună înainte de data întrunirii, pe baza propunerilor prezentate de copreședinții părților în grupul de lucru;

- cele două părți își vor comunica, cu cel puțin 10 zile înainte de începerea lucrărilor reuniunii, componența delegațiilor;

- la reuniunea grupului de lucru pot participa, în funcție de necesități, experți și personal tehnic din România și Republica Moldova;

- rezultatele reuniunii grupului de lucru se vor consemna în procesele-verbale încheiate cu această ocazie;

- elaborarea programelor concrete de lucru pentru domeniile specifice activității ministerelor enunțate în protocol, cu stabilirea responsabilităților și termenelor, se realizează în cadrul grupului de lucru.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**privind trecerea din domeniul public al statului în domeniul privat al statului și în administrarea Ministerului de Interne a unui imobil situat în municipiul București și aprobarea închirierii unei părți din acesta Asociației „Fotbal Club Dinamo“ București sau, după caz, asocierii cu aceasta**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 10 alin. (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă trecerea din domeniul public al statului în domeniul privat al statului și în administrarea Ministerului de Interne a imobilului situat în municipiul București, șos. Ștefan cel Mare nr. 7–9, sectorul 2, având datele de identificare prevăzute în anexa nr. 1.

Art. 2. — (1) Ministerul de Interne este împuternicit să închirieze bunurile având datele de identificare prevăzute în anexa nr. 2 Asociației „Fotbal Club Dinamo“ București sau să se asocieze cu aceasta, în condițiile legii.

(2) În cazul în care contractul de închiriere sau, după caz, de asociere nu se încheie în termen de 30 de zile de

la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri, Asociația „Fotbal Club Dinamo“ București este decăzută din beneficiul facilității prevăzute la alin. (1), urmând ca bunurile respective să fie închiriate prin licitație publică.

(3) Veniturile rezultate din închirierea bunurilor respective sau, după caz, din asociere au regim de venituri extrabugetare și vor fi utilizate de Ministerul de Interne pentru finanțarea cheltuielilor materiale și de capital ale Clubului Sportiv „Dinamo“ București.

Art. 3. — Anexele nr. 1 și 2 fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:  
Ministru de interne,  
**Constantin Dudu Ionescu**  
Ministru finanțelor,  
**Decebal Traian Remeș**

p. Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,  
**László Borbély,**  
secretar de stat

București, 9 noiembrie 2000.  
Nr. 1.086.

ANEXA Nr. 1

## DATELE DE IDENTIFICARE

**a imobilului care trece din domeniul public al statului în domeniul privat al statului și în administrarea Ministerului de Interne**

Locul unde este situat imobilul	Persoana juridică care administrează imobilul	Caracteristicile imobilului	Suprafața terenului — m <sup>2</sup> —
Municipiul București, șos. Ștefan cel Mare nr. 7–9, sectorul 2	Ministerul de Interne	<b>Pavilion central:</b> Parter — parțial: suprafața desfășurată = 696 m <sup>2</sup> Etaj I — parțial — 17 birouri: suprafața desfășurată = 450 m <sup>2</sup> Etaj II — parțial — 15 camere: suprafața desfășurată = 420,5 m <sup>2</sup> S1 — suprafață teren alei și spații verzi S2 — suprafață teren platou intrarea principală, alei și spații verzi S3 — suprafață teren pistă betonată velodrom și gradene din beton S4 — suprafață teren înierbată velodrom S6 — suprafață teren fotbal (amenajată gazon) S7 — suprafață teren alee acces — pietruită S8 — suprafață teren pistă și amenajări pentru atletism S9 — suprafață teren spațiu verde S10 — suprafață terenuri de joc și spațiu verde, din care: Stadion „Victoria“: suprafața construită și desfășurată = 3.866 m <sup>2</sup> Teren fotbal nr. 1 (zgură): suprafața amenajată = 5.824 m <sup>2</sup> Garaj auto (rampă) — parțial: suprafața desfășurată = 70 m <sup>2</sup>	5.089,01 16.275,32 7.081,28 8.860,30 8.033,38 3.541,07 11.229,20 1.698,24 20.106,20

Locul unde este situat imobilul	Persoana juridică care administrează imobilul	Caracteristicile imobilului	Suprafața terenului – m <sup>2</sup> –
		Garaj autobuze – parțial: suprafața desfășurată = 140 m <sup>2</sup>	
		Garaj auto utilaje: suprafața construită și desfășurată = 35 m <sup>2</sup>	
S11		– suprafață teren parcare, alei și spații verzi	7.606,62
S12		– suprafață teren intrarea principală (potcoavă)	456,90
		din care: intrarea principală: suprafața construită și desfășurată = 208,43 m <sup>2</sup>	
S13		– suprafață teren semicerc – intrarea principală	485,16
S14		– suprafață teren alee pietruită – intrarea principală	616,56
S15		– suprafață teren gradene din beton stadion și alei de acces,	15.684,60
		din care: Tribuna I și tribuna II (scaune): suprafața desfășurată = 8.524,56 m <sup>2</sup>	
		Birou auto tribuna II: suprafața desfășurată = 9 m <sup>2</sup>	
		Garaj sub tribuna II: suprafața desfășurată = 32 m <sup>2</sup>	
		Garaj sub tribuna II: suprafața desfășurată = 45 m <sup>2</sup>	
		Magazie trepte tribuna II: suprafața desfășurată = 16 m <sup>2</sup>	
		Vestiare trepte tribuna II: suprafața desfășurată = 590,68 m <sup>2</sup>	
		35 garaje sub tribuna II: suprafața desfășurată = 984,38 m <sup>2</sup>	
		WC tribuna I: suprafața construită și desfășurată = 150 m <sup>2</sup>	
		WC peluza II: suprafața construită și desfășurată = 75 m <sup>2</sup>	
S17		– suprafață teren antrenament nr. 2 și spațiu verde	10.632,70
		din care: Centru fotbal tineret: suprafața construită și desfășurată = 304 m <sup>2</sup>	
		Teren fotbal nr. 2 (gazon): suprafața amenajată = 8.288 m <sup>2</sup>	
SL		– spațiu verde și terenuri tenis – betonate	9.579,10

ANEXA Nr. 2

## DATELE DE IDENTIFICARE

## a imobilului aflat în administrarea Ministerului de Interne, care se închiriază Asociației „Fotbal Club Dinamo“ București

Locul unde este situat imobilul	Persoana juridică care administrează imobilul	Persoana juridică căreia i se închiriază imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Municipiul București, șos. Ștefan cel Mare nr. 7–9, sectorul 2	Ministerul de Interne	Asociația „Fotbal Club Dinamo“ București	<b>Pavilion central:</b> Parter – parțial suprafața desfășurată = 696 m <sup>2</sup> Etaj I parțial – 17 birouri suprafața desfășurată = 450 m <sup>2</sup> Etaj II parțial – 15 camere suprafața desfășurată = 420,5 m <sup>2</sup> <b>Stadion central (parțial):</b> Teren fotbal (gazon) suprafața amenajată = 8.033,38 m <sup>2</sup> Tribuna I și tribuna II suprafața desfășurată = 8.524,56 m <sup>2</sup> Birou auto tribuna II suprafața desfășurată = 9 m <sup>2</sup> Garaj sub tribuna II suprafața desfășurată = 32 m <sup>2</sup> Garaj sub tribuna II suprafața desfășurată = 45 m <sup>2</sup> Magazie trepte tribuna II suprafața desfășurată = 16 m <sup>2</sup> Vestiare trepte tribuna II suprafața desfășurată = 590,68 m <sup>2</sup> 35 garaje sub tribuna II suprafața desfășurată = 984,38 m <sup>2</sup> <b>Centru fotbal tineret</b> suprafața construită = 304 m <sup>2</sup> suprafața desfășurată = 304 m <sup>2</sup> <b>WC tribuna I</b> suprafața construită = 150 m <sup>2</sup> suprafața desfășurată = 150 m <sup>2</sup> <b>WC peluza II</b> suprafața construită = 75 m <sup>2</sup> suprafața desfășurată = 75 m <sup>2</sup> <b>Intrare principală</b> suprafața construită = 208,43 m <sup>2</sup> suprafața desfășurată = 208,43 m <sup>2</sup> <b>Stadion „Victoria“</b> suprafața construită = 3.866 m <sup>2</sup> suprafața desfășurată = 3.866 m <sup>2</sup>

Locul unde este situat imobilul	Persoana juridică care administrează imobilul	Persoana juridică căreia i se închiriază imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
			<b>Teren fotbal nr. 1</b> (zgură) suprafața amenajată = 5.824 m <sup>2</sup>
			<b>Teren fotbal nr. 2</b> (gazon) suprafața amenajată = 8.288 m <sup>2</sup>
			<b>Garaj auto (rampă)</b> — parțial suprafața desfășurată = 70 m <sup>2</sup>
			<b>Garaj autobuze</b> — parțial suprafața desfășurată = 140 m <sup>2</sup>
			<b>Garaj auto utilaje</b> suprafața construită = 35 m <sup>2</sup> suprafața desfășurată = 35 m <sup>2</sup>
Total suprafață desfășurată a construcțiilor și amenajărilor care se închiriază = 39.069,93 m <sup>2</sup>			
Total suprafață de teren care se închiriază = 73.797,74 m <sup>2</sup> , din care:			
— total suprafață construită și amenajată = 35.462,37 m <sup>2</sup>			
— total suprafață de teren liberă de construcții = 38.335,37 m <sup>2</sup>			

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### privind transmiterea unui imobil, proprietate publică a statului, din administrarea Ministerului Apărării Naționale în administrarea Ministerului de Interne

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 12 alin. (1) și (2) din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă transmiterea imobilului, proprietate publică a statului, situat în municipiul Sighetu Marmăției, județul Maramureș, împreună cu terenul aferent, având datele de identificare prevăzute în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre, din administrarea

Ministerului Apărării Naționale în administrarea Ministerului de Interne.

Art. 2. — Predarea-preluarea imobilului transmis potrivit art. 1 se face pe bază de protocol încheiat între părțile interesate, în termen de 60 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei hotărâri.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

Ministrul apărării naționale,

**Sorin Frunzăverde**

Ministru de interne,

**Constantin Dudu Ionescu**

Ministrul finanțelor,

**Decebal Traian Remeș**

p. Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,

**László Borbély,**

secretar de stat

București, 9 noiembrie 2000.

Nr. 1.099.

ANEXĂ

#### DATELE DE IDENTIFICARE

#### a imobilului care se transmite din administrarea Ministerului Apărării Naționale în administrarea Ministerului de Interne

Locul unde este situat imobilul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
Municipiul Sighetu Marmăției, județul Maramureș	Ministerul Apărării Naționale	Ministerul de Interne	<b>Pavilionul A — săli de specialitate</b> — suprafața construită = 112 m <sup>2</sup> — suprafața desfășurată = 147 m <sup>2</sup>

Locul unde este situat imobilul care se transmite	Persoana juridică de la care se transmite imobilul	Persoana juridică la care se transmite imobilul	Caracteristicile tehnice ale imobilului
			<p><b>Pavilionul B – administrativ</b></p> <p>– suprafața construită = 62 m<sup>2</sup></p> <p>– suprafața desfășurată = 62 m<sup>2</sup></p> <p><b>Pavilionul C – copertină</b></p> <p>– suprafața construită = 305 m<sup>2</sup></p> <p>– suprafața desfășurată = 305 m<sup>2</sup></p> <p><b>Pavilionul D – foișor</b></p> <p>– suprafața construită = 17 m<sup>2</sup></p> <p>– suprafața desfășurată = 30 m<sup>2</sup></p> <p><b>Pavilionul E – WC exterior</b></p> <p>– suprafața construită = 8 m<sup>2</sup></p> <p>– suprafața desfășurată = 8 m<sup>2</sup></p> <p><b>Pavilionul F – magazie</b></p> <p>– suprafața construită = 30 m<sup>2</sup></p> <p>– suprafața desfășurată = 30 m<sup>2</sup></p> <p><b>Terenul aferent, inclusiv construcțiile</b></p> <p>– suprafața = 36,3600 ha</p>

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRÂRE

#### pentru aprobarea închirierii unor bunuri imobile, proprietate publică a statului, aflate în administrarea Ministerului Agriculturii și Alimentației

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 14 și 16 din Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publică și regimul juridic al acesteia,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Se aprobă închirierea unor bunuri imobile, proprietate publică a statului, identificate potrivit anexei care face parte integrantă din prezenta hotărâre, aflate în administrarea Ministerului Agriculturii și Alimentației.

(2) Contractul de închiriere se va încheia, în condițiile legii, de către actualul administrator al bunurilor — Ministerul Agriculturii și Alimentației.

Art. 2. — Sumele încasate din închirierea bunurilor prevăzute la art. 1 se fac venit la bugetul de stat.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:  
p. Ministrul agriculturii și alimentației,  
**Aurel Pană**,  
secretar de stat  
Ministrul finanțelor,  
**Decebal Traian Remeș**

**DATELE DE IDENTIFICARE**  
**a bunurilor imobile, proprietate publică a statului, care se închiriază de către**  
**actualul administrator — Ministerul Agriculturii și Alimentației**

Nr. crt.	Locul unde sunt situate bunurile imobile	Caracteristicile tehnice ale bunurilor imobile
1.	Municipiul București, bd Carol I nr. 24, sectorul 3	<b>Subsol:</b> — Atelier tâmplărie — suprafața construită = 132 m <sup>2</sup> — Bucătărie, bufet incintă — suprafața construită = 75 m <sup>2</sup>
2.	Municipiul București, str. Romulus nr. 15—17, sectorul 2	<b>Atelier reparații auto:</b> — suprafața construită = 350 m <sup>2</sup>
3.	Municipiul București, bd Băneasa Ancuța nr. 5, sectorul 1	<b>Grajd cai:</b> — suprafața construită = 1.004 m <sup>2</sup> — suprafața terenului = 2.512 m <sup>2</sup>

**GUVERNUL ROMÂNIEI**

**HOTĂRÂRE**

**pentru aprobarea Regulamentului privind organizarea și funcționarea Comisiei speciale de retrocedare a unor bunuri care au aparținut cultelor religioase din România**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 2 alin. (3) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 94/2000 privind retrocedarea unor bunuri imobile care au aparținut cultelor religioase din România,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă Regulamentul de organizare și funcționare a Comisiei speciale de retrocedare a unor bunuri care au aparținut cultelor religioase din România, recunoscute prin lege, prevăzut în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Pentru exercițiul bugetar al anului 2001 vor fi prevăzute în bugetul Secretariatului de Stat pentru Culte fondurile necesare în vederea desfășurării activității

Comisiei speciale de retrocedare a unor bunuri care au aparținut cultelor religioase din România.

Art. 3. — Cheltuielile de personal pentru cazare, transport și diurnă, ocazionate de deplasările în teritoriu ale membrilor Comisiei speciale de retrocedare a unor bunuri care au aparținut cultelor religioase din România, vor fi suportate de fiecare autoritate ai cărei membri sunt desemnați în comisie.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

Secretariatul de Stat pentru Culte

**Nicolae I. Brânzea,**

secretar de stat

Ministrul finanțelor,

**Decebal Traian Remeș**

p. Ministrul educației naționale,

**Adrian Gorun,**

secretar de stat

Ministrul lucrărilor publice și amenajării teritoriului,

**Nicolae Noica**

p. Ministrul funcției publice,

**Marian Pârjol,**

secretar de stat

Ministrul culturii,

**Ion Caramitru**

București, 15 noiembrie 2000.

Nr. 1.139.

## REGULAMENT

**privind organizarea și funcționarea Comisiei speciale de retrocedare a unor bunuri imobile care au aparținut cultelor religioase din România****Dispoziții generale**

Art. 1. — (1) Obiectul prezentului regulament îl constituie organizarea, funcționarea, competențele, precum și dotarea Comisiei speciale de retrocedare a unor bunuri imobile care au aparținut cultelor religioase din România, denumită în continuare *comisie*.

(2) Prezentul regulament stabilește, în condițiile legii, procedurile de retrocedare a imobilelor care au aparținut cultelor religioase din România și care au fost preluate în mod abuziv, cu sau fără titlu, de statul român în perioada 6 martie 1945 – 22 decembrie 1989.

**Organizarea, funcționarea și competențele comisiei**

Art. 2. — (1) Președintele comisiei este reprezentantul Secretariatului de Stat pentru Culte, conform Hotărârii Guvernului nr. 97/2000 privind constituirea Comisiei speciale de retrocedare.

(2) Vicepreședintele comisiei va fi desemnat la prima ședință, prin votul majorității membrilor acesteia.

Art. 3. — Comisia funcționează la sediul Secretariatului de Stat pentru Culte, situat în municipiul București, str. Nicolae Filipescu nr. 40, sectorul 2.

Art. 4. — (1) Secretariatul tehnic al comisiei va fi asigurat de Secretariatul de Stat pentru Culte, care pune la dispoziție spațiul, personalul și serviciile administrative necesare în vederea bunei desfășurări a activității comisiei și secretariatului tehnic al acesteia.

(2) Componenta, organizarea și atribuțiile secretariatului tehnic al comisiei vor fi stabilite prin ordin al secretarului de stat pentru culte.

Art. 5. — În termen de 30 de zile de la intrarea în vigoare a prezentului regulament comisia va solicita cultelor religioase din România să îi prezinte cereri de retrocedare și documentația aferentă unui număr de cel mult 10 imobile pentru fiecare centru eparhial sau centru de cult, deținute de statul român sau de unitățile administrativ-teritoriale.

Art. 6. — (1) După primirea cererilor și documentațiilor președintele comisiei sau, în lipsa acestuia, vicepreședintele fixează un termen în vederea analizării și soluționării cererilor cultelor religioase, depuse la secretariatul tehnic al comisiei.

(2) În vederea soluționării cererilor depuse comisia solicită toate actele sau orice alte dovezi necesare pentru stabilirea calității de proprietar sau, după caz, pentru efectuarea de expertize ale căror costuri vor fi suportate de centrul eparhial sau de centrul de cult solicitant.

(3) La termenul fixat este invitat să participe un reprezentant al cultului religios respectiv, în vederea susținerii cererii de retrocedare în baza documentelor legale prezentate.

Art. 7. — Comisia va lucra în ședință cu minimum 5 membri și decide cu majoritate de 4 voturi.

Art. 8. — (1) Comisia își desfășoară lucrările ori de câte ori este necesar, la convocarea președintelui sau, în lipsa acestuia, a vicepreședintelui.

(2) Comisia dispune, printr-o decizie motivată, cu privire la cererea cultului religios respectiv.

(3) Forma și conținutul deciziei se stabilesc de comisie.

(4) În cazul în care retrocedarea unui imobil nu poate fi legal admisă cultul religios respectiv va putea înlocui cererea privind acel imobil cu altă cerere privind un alt imobil, fără a depăși numărul de 10 imobile.

Art. 9. — (1) Decizia poate fi atacată în condițiile art. 2 alin. (6) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 94/2000 privind retrocedarea unor bunuri imobile care au aparținut cultelor religioase din România.

(2) Hotărârea pronunțată de instanța de contencios administrativ este supusă căilor de atac potrivit prevederilor art. 2 alin. (6) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 94/2000.

(3) Comisia este reprezentată în instanță prin persoane desemnate de Secretariatul de Stat pentru Culte.

Art. 10. — Decizia comisiei sau, după caz, hotărârea judecătorească rămasă definitivă constituie titlu de proprietate.

## GUVERNUL ROMÂNIEI

## HOTĂRÂRE

**privind stabilirea dreptului de proprietate asupra rezultatelor cercetării din domeniul apărării,  
ordinii publice și siguranței naționale**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 22 alin. (5) lit. c) din Ordonanța Guvernului nr. 25/1995 privind reglementarea organizării și finanțării activității de cercetare-dezvoltare, aprobată și modificată prin Legea nr. 51/1996, cu modificările și completările ulterioare,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Rezultatele cercetărilor obținute până la data de 31 decembrie 1995 inclusiv, ca urmare a contractelor încheiate cu persoane juridice de către Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare, în calitate de beneficiar, în vederea rezolvării unor teme de cercetare-dezvoltare din domeniul apărării, ordinii publice și siguranței naționale, aparțin Ministerului Apărării Naționale, Ministerului

de Interne sau Serviciului Român de Informații, după caz, în conformitate cu anexele nr. 1, 2 și 3\*) care fac parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — Rezultatele cercetărilor se înregistrează în evidența contabilă a instituțiilor cărora le aparțin, conform art. 1, cu respectarea prevederilor legale în domeniu.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:  
Ministrul apărării naționale,  
**Sorin Frunzaverde**  
Ministru de interne,  
**Constantin Dudu Ionescu**  
p. Directorul Serviciului Român de Informații,  
**Mihail Nica**  
Președintele Agenției Naționale pentru Știință,  
Tehnologie și Inovare,  
**Lányi Szabolcs**

București, 15 noiembrie 2000.

Nr. 1.154.

\*) Anexele se comunică numai instituțiilor interesate.

---

---

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,  
șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.  
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro